

St. Gabriel & St. Joseph Church

Parroquia de San Gabriel San José



ST. GABRIEL CHURCH

120 Division St.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0211
Fax: 914-637-8991
stgabrielnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

4:00pm (English)
7:30pm (Español)

Sunday

9:00am (Español)
10:30am (Bilingual)
12:00pm (Español)
4:00pm (Haitian)

Weekdays

Monday-Friday 12:00pm and
Monday Evening: 7:30pm (Español)
Thursday Evening 6:00pm Exposition
of the Blessed Sacrament. Divine
Mercy Rosary, the Holy Rosary;
7:30pm Spanish Mass.

Holy Days

12:00pm; 7:30pm

Confessions

Saturday 5:00 p.m.- 6 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR: Antoinette Rossetti
For Information relating to the Parish
Religious Education Program (PREP)
Please call **914-365-2765** or visit at:
112 Division Street
New Rochelle, NY 10801
You may also write to Email:
stgstjprep@gmail.com

Served by

Rev. Alejandro Sanchez
Administrator
Rev. René Merino
Parochial Vicar

SACRAMENTO DE BAUTISMO

Es necesario que los padres y los padrinos asistan las Instrucciones de Bautismo. Llame a la rectoría para hacer los arreglos.

THE SACRAMENT OF BAPTISM

It is required that the parents and godparents attend the Baptismal Instructions prior to the Baptism. Please call the rectory in advance for arrangements.

SACRAMENTO DE MATRIMONIO

Las parejas deben de hacer los arreglos con un sacerdote con un año de anticipación.

SACRAMENT OF MARRIAGE

Couples should make all arrangements with a priest 6 months to one year in advance.

SPONSOR CERTIFICATES

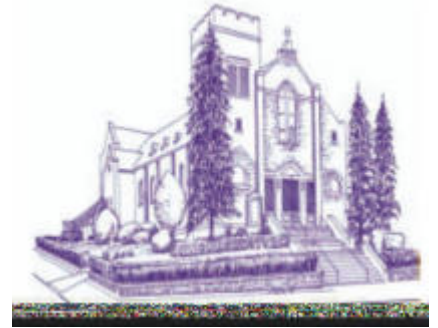
Certificates are issued to practicing Catholics who are registered members of the parish, who attend Mass regularly, have received the Sacrament of Confirmation and †who actively support the parish and its programs.

CERTIFICADO DE PADRINOS

Certificado serán entregados a Católicos practicantes; que son miembros registrados de la parroquia; que asisten a misa regularmente; que han recibido los sacramentos de confirmación y que apoyan activamente a la parroquia y sus programas.

All parishioners are invited to register at the Parish Office to participate in our parish life of Faith, Worship and Service. Parish Office hours are Monday-Friday 9:00 am to 4:00 pm

HANDICAP ACCESSIBLE



ST. JOSEPH CHURCH

280 Washington Ave.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0675
Fax: 914-633-4264
stjosephnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm (English)
7:00pm (Español)

Sunday

7:30am (English)
9:30am (Italian)
11:15am (English)

Weekdays

Monday- Friday: 8:00am
Saturday: 8:00am in the Convent

Holy Days

Eve 7:00pm (Español)
Day 8:00 am (English);
7:00 pm (bilingual)

Confessions

Saturday: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM(PREP)

53 SIXTH Street
(914) 365-2765
email: stgstjprep@gmail.com

Religious Education Program
Grade 1-6

Every Sunday at 9:45 a.m.
Grades 7-12

Wednesday Evening at 7:00 p.m.
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION
Antoinette Rossetti

ST. JOSEPH MASS SCHEDULE

SATURDAY, August 28th (Convent Chapel)

8:00 a.m.

VIGIL:

5:00 p.m. †

7:00 p.m. Elizabeth Camacho – Feliz Cumpleaños

SUNDAY, August 29th

(Twenty Second Sunday in Ordinary Time)

7:30 a.m. In memory of the Petrillo & Pippo Family

9:30 a.m. † Gatena, Vilomina, Antonio, Domenico,

Antonina, Alfonso, Francisco Petrillo

11:15 a.m. †

MONDAY, August 30th

8:00 a.m. Damien Jose Capistran (Happy 16th Birthday)

TUESDAY, August 31th

8:00 a.m. Liberation and healing for the family for Bulacia & Pedraza

WEDNESDAY, September 1st

8:00 a.m. † Crastenzia, Filippo Serraino

7:00pm.

THURSDAY, September 2nd

8:00 a.m.

FRIDAY, September 3rd

8:00 a.m. † Antonio Mendola & Maria, Giuseppe & Rosina Scaccia

SATURDAY, September 4th (Convent Chapel)

8:00 a.m. † Giuseppe, Giuseppina Scaccia

VIGIL:

5:00 p.m. † Canio, Anna & Kenneth Libertino

7:00 p.m. La Familia de Orozco

SUNDAY, September 5th

(Twenty Third Sunday in Ordinary Time)

7:30 a.m.

9:30 a.m. † Sebastian Bulfamante

11:15 a.m. † Luis & Teresa Valencia Mendoza

SANCTUARY LAMP

The Sanctuary Lamp will burn the week of August 29th through September 4th in loving memory of Pasqualina, Nathalina, Angelina, Josephina, Leonadia, Marisa Petrillo donated by Maria Pippo

SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS

SÁBADO 28 de Agosto

4:00 p.m. † Angelo Capozzi (10 Anniversary)

7:30 p.m. † Oscar Motolinia Solis

Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza

† Anita Mendoza Nunez

† Jesús Gonzalez, Teodora Torres, Enrique Gonzalez, Yolanda Maravillas, Eliza Gonzalez & Luis Gonzalez

DOMINGO 29 de Agosto

(Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario)

9:00 a.m. Kimberly Barajas – Cumpleaños

† Brenda Berenice Plascencia Martinez y Rosalia Perez Jaime

10:30 a.m. † Jesús Gonzalez Torres

12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza

† Ana Maria Mendoza

LUNES 30 de Agosto

12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza

7:30 p.m.

MARTES 31 de Agosto

12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza

MIÉRCOLES 1 de Septiembre

12:00 p.m. Isadore Ferguisson (1° Birthday)

JUEVES 2 de Septiembre

12:00 p.m. †

7:30 p.m. †

VIERNES 3 de Septiembre

12:00 p.m. †

7:30 p.m. † Teresa de Jesús Ladino Gomez

Fabio Gomez – Cumpleanos

SÁBADO 4 de Septiembre

7:30 p.m. † José Julian Jiron

Carlos Hohl (4° Aniversario)

DOMINGO 5 de Septiembre

(Vigésimo Tercero Domingo del Tiempo Ordinario)

9:00 a.m. † Jesús Lopez (6° Aniversario)

La familia Sanchez Lopez

† Maria Vicente Juarez (7° Aniversario)

From the Pastor's desk

Dear brothers and Sisters,

Reflection for the Twenty-Second Sunday of Ordinary Time. The First Reading is

for the book of Deuteronomy 4:1-2,6-8 Moses tells the Israelites to observe the commandments that God gave them. **The Second Reading is from the Letter of the Apostle James 1:17-18,21b-22,27.** James teaches that Christians should be doers of the Word. **The Gospel Reading is from Mark 7:1-8,14-15,21-2** Jesus teaches that it is

that which comes from our hearts that defiles us. In this Gospel, Mark addresses the question of which Jewish practices would also be observed in the newly emerging Christian community. This was a significant question for the early Christian Church, especially in communities that included both Jewish and Gentile converts to Christianity.

We also hear this question addressed in the letters of Paul regarding table fellowship. Jesus first criticizes the Pharisees for putting human tradition above God's Law. Here, Jesus is referring to the tradition of the elders, the teachings of the Pharisees, which extended the ritual-purity laws of Temple worship to everyday Jewish life. Jesus criticizes the Pharisees for making this tradition equal to and as binding as the Law of Moses. Next, Jesus comments on the meaning behind the Pharisees' language of holiness—clean and unclean. Jesus teaches that a person is not defiled by the food that enters his or her body, but rather by sin that emerges from his or her words and actions. In this teaching, Jesus unmasks a deeper question behind the one posed to him by the Pharisees. The real issue is holiness, which is not found in external acts alone. Holiness comes from within and is evidenced in the actions and attitudes that emerge from a person's life. The words we read at the conclusion of today's Gospel are addressed to Jesus' disciples. Mark's narrative shows several audiences for Jesus' teaching: his antagonists (the scribes and Pharisees), the crowds, and Jesus' disciples. As we see in this reading, the words to the Pharisees are often words of challenge. The teaching to the crowds is often a general, sometimes cryptic, message. With the disciples, who often misunderstand Jesus' words, further explanation is offered about his message and its meaning. Jesus' words challenge us as well. In our desire to show that we are holy, we might also

give too much credence to externals, following rules without thinking about the intention behind them. Jesus reminds us that we do not make ourselves holy by our actions. Rather, we become holy when we allow God's Spirit to transform us. Our actions should be an expression of the conversion of our heart to God and to God's ways. May God bless you all.

Desde el Escritorio del Pastor

Queridos Hermanos y Hermanas,

Esta es la reflexión para el Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario. La Primera Lectura es para el libro de Deuteronomio 4:1-2,6-8. Moisés les dice a los israelitas que observen los mandamientos que Dios les dio. **La Segunda Lectura es de la Carta del Apóstol Santiago 1:17-18,21b-22,27.** Santiago enseña que los cristianos deben ser hacedores de la Palabra. **El Evangelio es de Marcos 7:1-8,14-15,21-2.** Jesús enseña que es lo que viene de nuestros corazones lo que nos hace impuros. En este Evangelio, Marcos aborda la pregunta de obligar o no las prácticas judías en la comunidad cristiana. Esta fue una pregunta importante para la Iglesia cristiana primitiva, especialmente en las comunidades que incluían judíos y paganos conversos al cristianismo. Esta pregunta es retomada en las cartas de Pablo con respecto a la comunión. Jesús primero critica a los fariseos por poner la tradición humana por encima de la Ley de Dios. Aquí, Jesús se refiere a la tradición de los ancianos, las enseñanzas de los fariseos, que extendieron las leyes de pureza ritual de la adoración del templo a la vida judía cotidiana. Jesús critica a los fariseos por hacer que esta tradición sea igual y tan válida como la Ley de Moisés. Acto seguido, Jesús comenta sobre el significado detrás del lenguaje de santidad de los fariseos: puro e impuro. Jesús enseña que una persona no es impura por la comida que entra en su cuerpo, sino más bien por el pecado que resulta de sus palabras y acciones. En esta enseñanza, Jesús desenmascara una pregunta más profunda detrás de la que le plantearon los fariseos. El verdadero problema es la santidad, que no se encuentra únicamente en los actos externos. La santidad viene de dentro y se evidencia en las acciones y actitudes que emergen de la vida de una persona. La narrativa de Marcos muestra varias audiencias para la enseñanza de Jesús: sus antagonistas (los escribas y

fariseos), las multitudes y los discípulos de Jesús. Como vemos en esta lectura, las palabras a los fariseos son a menudo palabras de desafío. La enseñanza a las multitudes es a menudo un mensaje general, a veces críptico. Con los discípulos, que a menudo malinterpretan las palabras de Jesús, se ofrece más explicación acerca de su mensaje y su significado. Las palabras de Jesús también nos desafían. En nuestro deseo de mostrar que somos santos, también podríamos dar demasiada credibilidad a lo externo, siguiendo reglas sin pensar en la intención detrás de ellas. Jesús nos recuerda que no nos hacemos santos por nuestras acciones. Más bien, nos volvemos santos cuando permitimos que el Espíritu de Dios nos transforme. Nuestras acciones deben ser una expresión de la conversión de nuestro corazón a Dios y a los caminos de Dios. Que Dios los bendiga a todos.

PARISH COLLECTION

Our last week Collection was \$5,871.00 for St. Gabriel and \$1,645.00 for St. Joseph, which gives a total of \$7,516.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity.

COLECTA PARROQUIAL

La Colecta del pasado domingo fue \$5,871.00 para San Gabriel y \$1,645.00 para San José. Lo que da un total de \$7,516.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga!

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Exposición del Santísimo el miércoles, de las 8:30am hasta las 6:00pm, en San José, terminando con la Misa a las 7:00pm. Aquí en San Gabriel, Jueves Eucarístico 6:00pm a 7:00pm, terminando con la Misa a las 7:30pm. El primer Viernes de cada mes que es el día del Sagrado Corazón de Jesús, tenemos la Exposición del Santísimo de las 9:00am hasta las 7:00pm, terminando con la Santa Misa a las 7:30pm. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los hermanos y hermanas de la parroquia que vienen todos los jueves a participar en esta HORA SANTA y también, en la Misa. Que el Señor los bendiga abundantemente. Todos los demás están invitados a acompañarnos.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

El pasado domingo habíamos hablado de la Campana del Cardenal, publicando en inglés la carta que nos llegó de la oficina del Vicario General de la Arquidiócesis. Esperamos que todos se hayan comprometido con el programa de **RENOVAR Y RECONSTRUIR** no se olviden de su compromiso. Hay que recordarse que la Campana del Cardenal es para apoyar la pastoral del Cardenal a nivel de la Arquidiócesis. Mientras que Renovar y Reconstruir es para ayudar la Parroquia a realizar sus propios proyectos. Contamos con sus generosidades ¡Ciao!

THE CARDINAL CAMPAIGN

Last Sunday we had talked about the Cardinal's Bell, publishing in English the letter that came to us from the office of the Vicar General of the Archdiocese. We hope everyone has committed to the RENEW AND REBUILD don't forget your commitment. It should be remembered that the Cardinal's Bell is to support the Cardinal's pastoral care at the Archdiocesan level. Whereas Renew and Rebuild is to help the Parish to carry out its own projects. We count on your generosity and Thank you

ANUNCIO DE EDUCACION RELIGIOSA POR ADULTOS

Las Inscripciones para el programa de Rito de Iniciación Cristiana (RICA) ya están abiertas. Todas aquellas personas mayores de 18 años que no tengan sus sacramentos o le falte alguno de ellos pueden registrarse al número de teléfono 914-246-9481 con el Sr. Ricardo Mendoza.

Pope Francis' appeal for all people of goodwill to take any COVID-19 vaccine

“authorized by the competent authorities.”

“In a brotherly spirit, I join in this message of hope for a brighter future. Thanks to God

and to the work of many, we now have vaccines to protect us from COVID-19. They grant us the hope of ending the pandemic, but only if they are available to all and if we work together. **Being**

immunized with vaccines authorized by the competent authorities is an act of love. And contributing to ensure the majority of people are vaccinated is an act of love. Love for oneself, love for one's family and friends, love for all people.

Love is also social and political, there is social love and political love; it is universal, always overflowing with small gestures of personal charity capable of transforming and improving societies (cf. *Laudato si'*, no. 231, cf. *Fratelli tutti*, 184).

Vaccination is a simple but profound way of promoting the common good and caring for each other, especially the most vulnerable. I pray to

God that everyone may contribute their own small grain of sand, their own small gesture of love; no matter how small, love is always great. Contribute with these small gestures for a better future. God bless you, and thank you.

Llamamiento del Papa Francisco para todas las personas de buena voluntad para

vacunarse con cualquier vacuna contra el COVID-19 autorizada por las autoridades competentes

Con espíritu fraterno, me uno a este mensaje de esperanza en un futuro más luminoso. Gracias a Dios y al trabajo de muchos, hoy tenemos vacunas para protegernos del COVID-19. Ellas traen esperanza para acabar con la pandemia, pero sólo si están disponibles para todos y si colaboramos unos con otros. **Vacunarse, con vacunas autorizadas**

por las autoridades competentes, es un acto de amor. Y ayudar a que la mayoría de la gente lo haga, es un acto de amor. Amor a uno mismo, amor a los familiares y amigos, amor a todos los pueblos. El amor es también social y político, hay amor social y amor político, es universal, siempre desbordante de pequeños gestos de caridad personal capaces de transformar y mejorar las sociedades (cf. *Laudato si'*, 231; *Fratelli tutti*, 184). **Vacunarse es un modo**

sencillo pero profundo de promover el bien común y de cuidarnos unos a otros, especialmente a los más vulnerables. Le pido a Dios para que cada uno pueda aportar su pequeño grano de arena, su pequeño gesto de amor, por más pequeño que sea el amor siempre es grande. Aportar esos pequeños gestos para un futuro mejor. Dios los bendiga y gracias.

N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME
 Anthony M. Barone
 Parish Funeral Home — Established 1882
 104-4th St., New Rochelle
 ☎ 914-632-7365



SOUTHERN WESTCHESTER BOCES
 Clases de Ingles, Ciudadania,
 TASC (HSE prep.),
 Computadoras
 Los horarios son variados de dia,
 noche y sabados

Favor llamar :
 914-937-3829/ 914-637-1936

**LLOYD MAXCY & SONS
 BEAUCHAMP CHAPEL, INC.**
 Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie
 -Established 1873-
 16 Shea Place, New Rochelle, New York
(914) 632-2700

FUNERALS - CREMATIONS

Peter M. Frisolone
 Funeral Director
633-0500
 newrochellefuneralhome.com
 104 4th Street, New Rochelle, NY 10801



**Sisto & Paino, Inc.
 Funeral Directors**

Serving the community since 1929
 16 Shea Place, New Rochelle, NY
 Stephen P. Tenore
(914) 636-4938

**Got Medicaid and Medicare?
 Get more benefits.**

Call **1-844-278-9967** to learn more.



**THIS SPACE IS
 AVAILABLE**

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
 ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Jacqueline Marshall** to place an ad today!
 jmarshall@4LPi.com or (800) 477-4574 x6658

**GROW YOUR BUSINESS AND
 SUPPORT YOUR COMMUNITY**
Advertise Here!
 CONTACT US AT 800.477.4574

EMBAJADA LATINA, INC.
 Tu gente de Confianza
 I am Enrolled to Represent
 Taxpayers before the IRS
America's Tax Experts
 www.marcostimanaea.com
(914) 235-3124
 503-B Main St., New Rochelle, NY

J. Marcos Timana, EA
 SENIOR TAX ACCOUNTANT

We've Missed You!
 Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are
 by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

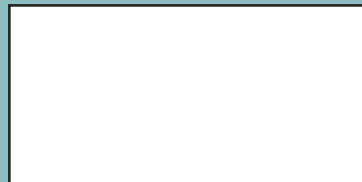
www.ParishesOnline.com

Wendy K. Galvan
 Licensed Real Estate Salesperson
Cell: 914-514-0808 | Office: 914-235-4996
 wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com
 546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español
 Each Office is independently Owned and Operated

1-2-3 Tax Solutions
 ACCOUNTING & TAX SERVICES
 Payroll,
 Sales,
 Employment
 & Corporate Taxes
 Hablamos Español
"We Specialize in Small Business"
INCOME TAX
 528 Main St., 2 Front, New Rochelle NY 10801
 Office: 914-804-7555
 WhatsApp: 914-349-2165
 123taxsolutions@gmail.com

**Shannon
 DISCOUNT BEVERAGES**
 WHOLESALE/RETAIL
BEER • ICE • KEGS
 Large selection of Craft Beers
WE DELIVER!
914-932-1115
 437 NORTH AVE
Shannonbeverages.com

**SUPPORT YOUR
 LOCAL PARISH.**
 Buy a bulletin ad space today!



ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

St. Joseph's, New Rochelle

03-0360

